



**IX PREMIO  
ARTE  
JOVEN**



IX PREMIO  
ARTE  
JOVEN

Centro Cultural de España en El Salvador, octubre de 2008.



# IX PREMIO ARTE JOVEN

octubre de 2008

Desde su creación en 2000, el Premio que nació como un concurso de pintura, ha evolucionado hasta el formato de 2008. Este año, el Premio se ha diversificado en la aceptación de expresiones artísticas para incluir el performance, videoarte, instalación, intervenciones, fotografía y diseño gráfico; además de haber incluido un proceso de clínicas con los artistas y haber conformado dos jurados para la selección de los participantes y ganadores.

La novena edición del Premio de Arte Joven fue fallada por Walo Araujo, Claudia Reyes y Sara Hermann, quienes reflexionaron alrededor de las 14 piezas que conformaron la exposición y seleccionaron a Danny Zavaleta, Antonio Romero y Dalia Chévez, quienes se hicieron acreedores de los primeros lugares. German Hernández y Víctor Hugo Rivas recibieron Menciones Honoríficas y Jaime Ayala recibió el Premio del Público.

La identidad, la violencia y la crisis económica / social fueron los temas más tratados desde la óptica de los artistas. Un traje tradicional salvadoreño se convirtió en el Primer Premio, esta pieza de algodón y bordados con imágenes de

tatuajes de las pandillas, nos hace reflexionar sobre los elementos que nos hacen ser salvadoreños. El plano de una vivienda mínima en vinil – acreedor del Segundo Premio - se pone frente a nuestros ojos para que reconozcamos – con sorpresa tal vez – el drama con el que la mayoría de familias salvadoreñas enfrentan su día a día: un espacio de 5 x 7 mts. El Tercer Premio fue para Un cuento de miedo para una sociedad de consumo, conformado por diversas siluetas de productos de consumo masivo recubiertas de la tradicional tortilla de maíz en estado de descomposición. Esta pieza nos muestra de una manera dramática, la decadente costumbre consumista que nos caracteriza... Y así, el resto de obras continúan siendo una reflexión sobre los problemas cotidianos que enfrentamos, quedando a la vista la contemporaneidad y universalidad de los discursos tratados por los artistas seleccionados.

Vaya nuestro sincero agradecimiento a MAPFRE / La Centroamericana y a Grupo Calvo, que un año más patrocinaron el Premio; a todos los artistas que concursaron; y al público que continúa asistiendo y apoyando las iniciativas del Centro Cultural de España.

**IX PREMIO  
ARTE  
JOVEN**

premios

1° Danny Zavaleta

2° Antonio Romero

3° Dalia Chévez

menciones de honor

German Hernández

Víctor Hugo Rivas

premio del público

Jaime Ayala

Made In [Danny Zavaleta]  
objeto

Traje de manta de algodón bordado a mano

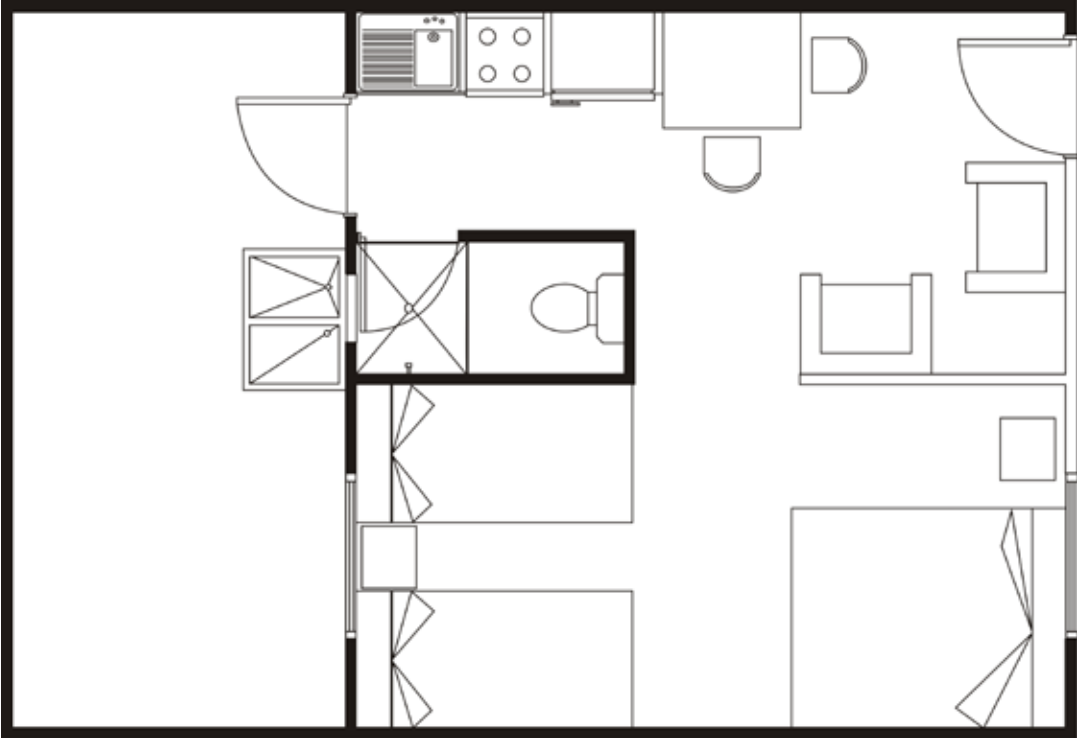




Espacio Habitable [Antonio Romero]

Instalación

Vinil sobre pared



Un cuento de miedo para  
una sociedad de consumo [Dalia Chévez]

Instalación

Tortillas sobre siluetas de plywood





Mobiliario [German Hernández]  
Foto instalación

Fotografías digitales impresas en papel fotográfico, montadas en foamboard



Esta no es la pieza [Víctor Hugo Rivas]  
Intervención en pared

Cuchillos y trabucos





Full Service [Jaime Ayala]  
Instalación

Mesa, platos, vasos, cubiertos y gasolina



**IX PREMIO  
ARTE  
JOVEN**

Alexia Miranda  
Amber Rose  
Ana Urquilla  
Claudia Olmedo  
Francisco Márquez  
Jaime Izaguirre  
Jesús Morales  
Luis Alonso Herrera



Les miserables [Alexia Miranda]  
Performance

Cortado por la misma tijera [Amber Rose]

Mixed media



Videjuego [Claudia Olmedo]  
Adobe Flash CS3

Programación HTML



## Escucha [Ana Urquilla] Intervención

Ubicación de orejas de cemento en tamaño natural en la periferia del Plan Maestro, Centro de Gobierno, Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe, San Salvador.



-  Zona de ventas de comida al lado de la entrada peatonal al complejo.
-  Pasarela que conecta al complejo.
-  Esquina con parada de buses y microbuses.
-  Esquina 5a Calle Poniente y 17 Ave. Norte cerca de ventas varias.
-  Esquina opuesta 5a Calle Poniente y 17 Ave. Norte.
-  Entrada a ventas en esquina de 17 Ave. Norte y Alameda Juan Pablo II.

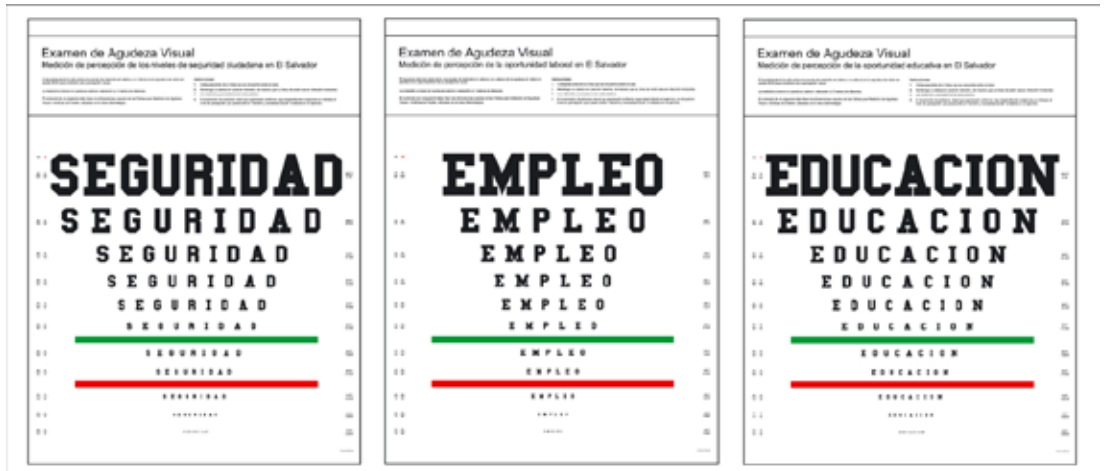
Intervención pública en la periferia de uno de los complejos del Centro de Gobierno que incluye entre sus edificios el Ministerio de Educación (MINED) y el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA).

**Fragmento Familiar** [Jaime Izaguirre]  
Óleo sobre pared preparada





Examen de Agudeza Visual [Francisco Márquez]  
Impresión digital



## Menú alto en grasa (Desayuno, almuerzo y cena) [Jesús Morales]

Instalación

Platos cerámicos con texto vinílico





**Paradas** [Luis Alonso Herrera]  
Instalación en paradas de buses

Documentación: fotografías montadas en foamboard.



# ACTA DEL JURADO

octubre de 2008

Reunidos en el Centro Cultural de España en El San Salvador, a los seis días del mes de octubre del año 2008, el jurado de premiación del Premio de Arte Joven, Walo Araujo de Panamá, Claudia Reyes de México y Sara Hermann de República Dominicana, acordaron reconocer el trabajo creativo de los catorce artistas salvadoreños que se seleccionaron para participar en dicho certamen.

Las piezas que aquí se muestran revelan las preocupaciones de la creación contemporánea en torno a las identidades. Este conjunto de artistas salvadoreños reflexiona sobre la identidad, múltiple y en transformación desde muy diversos puntos de vista, en un ejercicio de reconocimiento y reconstrucción del ser salvadoreño.

Reconocimos detonantes como el sentido de pertenencia, el arraigo, el desarraigo y la conciencia de los tránsitos que nos permitieron circular por las vías de lo urbano, el consumo, la intimidad familiar, como si todos estuviéramos tratando de ponernos de acuerdo en que somos hoy, con una profunda preocupación en torno a lo que nos estamos convirtiendo en este proceso.

No es casualidad que en este discurso horizontal de la cultura, que problemáticas que se entendían del dominio exclusivo de la política, la economía y la sociología se aborden de forma obvia y natural desde el discurso del arte.

De tal forma que la premiación es como sigue:

Menciones Honoríficas: German E. Hernández. Mobiliario, Víctor Hugo Rivas. Esta no es la pieza  
Tercer Premio: Por su reflexión en torno a la confrontación entre las identidades globalizadas y locales de consumo, Dalia Chévez. Un cuento de miedo para la sociedad de consumo;  
Segundo Premio: Por su análisis de los espacios de interacción y convivencia de los núcleos familiares y la reducción convencionalizada y asignada actualmente al espacio-casa: Antonio Romero. Espacio habitable; Primer Premio: Por su reconocimiento e interpretación del cuerpo como mapa, en el que conviven las identidades heredadas y las que se encuentran en construcción: Danny Zavaleta. Made in.

Claudia Reyes, Sara Hermann y Walo Araujo.

# IX PREMIO ARTE JOVEN

Centro Cultural de España en El Salvador  
octubre de 2008

José Javier Gómez-LLera/ Embajador de España

Christian Celdrán/ Consejero Cultural

Juan Sánchez/ Director CCESV

Mónica Mejía/ Asistente de Dirección

Sofía Mata/ Comunicación

Paloma Gimeno / Gestión de Programación

Aquiles Hernández / Actividades Infantiles

Rina Arévalo/ Administración

Ingrid Besiou / Programa TANDEM

José Palacios / Programa TANDEM

Antonio Romero/ Diseño

Karla Montepeque/ Recepción

Ligia Salguero/ Mediateca

Gustavo Mejía/ Mantenimiento

Juan Alfaro/ Mantenimiento

Mario Arévalo/ Chófer

Rosa Pérez/ Encargada de Limpieza

Rosina Cazzali, Walter Iraheta, Simón Vega / Jurados[clínica]

Sara Hermann, Claudia Reyes, Walo Araujo/ Jurados

Mónica Mejía/ Texto

Centro Cultural de España/ calle la reforma, #166 col. san benito, san salvador  
info@ccespanasv.com / www.ccespanasv.com / [503] 22757526



